

2020年10月3 星期六
Saturday, October 3, 2020

PSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

康達餐飲電腦
AIDATECH™ POS SYSTEM

—我們為全美服務—
請致電
346-333-1008

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 美南新聞網站 www.scdaily.com

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.scdaily.com

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.scdaily.com

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業·電視·黃頁·移動傳媒

The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper - Television - Yellowpages - Design

群智貸款

• 外國人貸款，保證最低
最低利息。B1, B2,
J1保證通過
• 只要一年P&L盈虧表，
不查稅表
• W2用一年VOE貸款方式
• 不查收入貸款
• Construction Loan,
Lot Loan

Michelle Young
通國、英、粵語、韓語

713-364-7788
832-498-7566

L03-TOP ONE 群智貸款C6 A1 NMLS#270061 RMLO

美南新聞日報 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. ■ Serving Since 1979 NO. 12048

華府新聞日報Washington DC · 芝加哥時報Chicago IL · 達拉斯日報Dallas TX · 波士頓新聞Boston MA · 亞特蘭大新聞Atlanta GA · 波特蘭新聞Portland OR · 西雅圖新聞Seattle WA · 聖路易新聞St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南國際貿易中心: www.itchouston.org 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

川普確診 政府運轉未受到干擾

(本報訊) 美國媒體報導引兩名熟悉川普病情人士的消息稱，目前川普出現的新冠肺炎症狀較為輕微(mild)，另一名白宮官員則透露，川普可能會發表全國性談話或錄影演說，以證明他仍能正常工作。

據美國大報《紐約時報》(The New York Times)2日報導，引述熟知川普病症消息人士說法，稱川普所出現的症狀與感冒症狀較為類似。報導也指出，一名白宮官員向媒體表示，「川普的治療計畫仍在制定之中，他可能會發表全國性談話或錄影演說，以證明他仍能正常工作，美國政府的運轉沒有受到干擾」。

外媒報導，川普確診後，出現輕微的感冒症狀。白宮醫生透露，川普在確診24小時內就出現輕微症狀，有發燒狀況，目前川普仍然感到疲倦，同時他也接受試驗性的抗體混合治療。

川普確診後，白宮已立即取消2日在關鍵搖擺州佛羅里達的造勢行程和華府籌款活動。而川普在同一天也已離開白宮前往馬里蘭州沃爾特-里德國家軍事醫學中心(Walter Reed National Military Medical Center)，預料留院數天，川普後續的選戰活動可能會受影響。

川普確診新冠肺炎的衝擊國際金融市場，日經、歐股紛紛走跌，美股三大期指全面下跌，道瓊早盤跌逾400點，NASDAQ也大跌逾200點，國際油價重挫逾4%，跌破每桶40美元大關。

找工作来 LaneCerti 十萬年薪不是夢
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务

Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家

特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作

适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限

达拉斯: 2850 W Parker Rd., Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

MAS CABINET & GRANITE

地址: 7604 Kempwood Dr, Houston, TX 77055
電話: 832-742-9710; 832-849-9712
電郵: Mascabinets@gmail.com

★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石
★各種廚房和浴室水槽

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王廟廣場內)
代理多家銀行，保證利率低，費用少！通國/粵語/英語

Minnie Chen
陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188
RMLO NMLS#316118
minnie.fasteasy@gmail.com

精辦: 低首付買房，重貨，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批准快，服務好！
代理多家保險公司，保費低，賠償快！
專營: 房屋，汽車，商業，醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀，請電: 832-677-3188 (貸不到款不收費)

Yvonne Chee
徐秀桃貸款經紀
832-535-8860
RMLO NMLS#1181437
yvonneestchee@gmail.com

60天內賣出您的房子
否則我付您\$1,500元! *

買房保證為您節省\$5000元
否則我付您\$1000元! *

團隊電話: **713-818-0891, 281-939-8996**

RE/MAX 金盛地產 20餘年房地產經驗，全職服務，專業誠信

ANNA YE 葉安娜
普通話、廣東話

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貨，抵押

◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商舖，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金，不需等六個月

七天專線 915-691-9072

朱瑞薇 Rei Ryan
NMLS 244297

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它!
(過去五年內只須購回十八幢房子)

*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售\$284,900。
大理石臺面、噴水、軟水系統、按摩浴缸、實木地板、采光特佳

林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

星印美地產投資公司

1. 糖城, Clements High, 近甜水街, 高級大洋房, 5房4.5浴3車庫, 私人泳池, 戶外廚房, 6156呎, \$775,000.
2. 糖城, Telfair, Clements High, 高級大洋房, 4房3.5浴3車庫, 高挑客厅, 木地板, 5125呎, \$729,000.
3. 醫學中心, 寬敞大平房, 3房2浴2車庫, 木地板, 吊扇, 5分鐘到萊斯大學, 2767呎, \$669,000.
4. 糖城, Clements High, 新屋頂, 新廚具台, 木地板, 4房2.5浴2車庫, 2812呎, \$375,000.
5. 糖城, Clements High, 近甜水街, 4房2.5浴2車庫, 木地板, 2692呎, \$365,000.
6. 糖城, Clements High, 全新裝修平房, 新廚具櫥櫃地磚台面, 4房2.5浴2車庫, 2319呎, \$329,000.
7. 糖城中國城附近絕佳投資房, 有房客, 4房2.5浴, 新屋頂冷氣木地板, 2346呎, \$258,000.
8. 醫學中心高級洋房, 3房3.5浴2車庫, 安全門欄, 近地鐵站, 2183呎, \$349,000.
9. 醫學中心公寓, 2房2浴, 新油漆, 地毯和木地板, 洗衣烘乾機, 冰箱, 社區鐵門近地鐵站, \$149,000.
10. 西南區漂亮裝修平房, 3房2浴, 新油漆廚具石英台木地板地毯, 離醫學中心18分鐘, \$209,000.

Sandra Tsui 陳小姐
(國、台、英語)
281-650-0742

Mei Tan 陳太太
(國、台、英語)
281-630-2212
281-340-4116

陽花如意公寓
SUNBLOSSOM LOUISVILLE

9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail: louisville@stonemtn.com

Work Hours 工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat. 10:00AM-5:00PM

姊妹公寓: 陽花木 713-581-2147
陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127 www.sunblossomlouisville.com

限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電諮詢特惠房價信息
Call for the Move - in Special

◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地毯，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆辦公室內免費聯網(WiFi)。

AW REAL ESTATE GROUP, LLC 德州共贏房地產

祥瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售!
提供高品質的晚年生活!
20萬5起，預購從速！2020年秋天入住！
請致電預約參觀样板房！

Uptown 富人區餐館及Spring區
中日餐館出售，利潤好，請致電諮詢

王秀玲 ANNA WANG
6001 Savoy Drive, Suite 120, Houston, TX 77036
President / Owner 註冊經紀人
w923374519w
anna.wang@awreg.com
www.awreg.com

19年豐富房產經驗

■ 百利高中附近，1萬3千尺地，建築2397尺，3/2/2, \$365000;
■ 位中國城，全新裝修，5/2.5/2, \$309000;
■ I-10近5號+4/3.5/2, 3195呎, 高挑客廳，主臥樓下，寬敞明亮，即可遷入。\$229000;
■ 糖城克裏門高中，3/2, 5/2, 近1500呎，明亮整潔，可隨時入住。\$225000;
■ Memorial區，高級Townhouse, 約2400呎。屋主回國，低價出售，\$280000;
■ 59與Hillcross附近，townhouse, 2/2.5/2, 有房客，\$126000;
■ 近Victory 62個單位Hotel, 狀況佳，前附有一獨立餐館，生意穩定，屋主退休-\$2.2M

蕭翠薇
281-798-0868 (手機)

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家

買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

◆ 西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，稅收租金，回報率近8%，售\$3,990,000。
◆ 糖城Tang City Plaza 店舖出租，1F&2F請來電洽詢
◆ Warehouse 出售，位於Rosenberg, 近59號高速33,885呎，地大5.50AC，售\$1,800,000。
另有多个单位公寓樓出售，請電洽！

Toby Chen
Broker / 金管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@gmail.com
Cell: 832-235-5000

Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

FOTILE
A BREATH OF FRESH ENGINEERING™

方太 全美唯一官方旗艦店
落戶休斯頓啦!
老店翻新大酬賓

最惠價格! 最全產品! 最優服務! 最高科技!

281-201-8186
3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
www.fotileglobal.com

EMG9030 JQG7505

煲來飽去

Happy Hour 週一至週四 2:30~5:30 凡來店消費一個主餐便送一杯飲品
特選: 長工, 金魚。

精緻的小菜

讓您欲罷不能的煲仔飯

9888 Bellaire Blvd #138 Houston, TX 77036
Tel: 713-777-8838
煲來飽去位於黃金廣場商場隔鄰

HOUSTON 歡迎來電諮詢

HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES

休士頓黃頁

一九八〇創刊



Published & Printed By
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
Since 1979

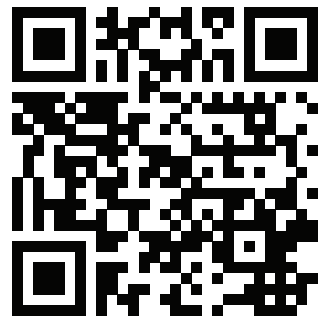
美南新聞日報

11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072

Tel: 281-498-4310

Fax: 281-498-2728

E-mail: ad@scdaily.com



2021年 休士頓黃頁 開始召集廣告

廣告版位，自即日起

開始預約

Free Listing

微信：AD7133021553

Email：cla@scdaily.com

Client's Name 客戶名稱 _____

TEL 電話 _____ FAX 傳真 _____

Email 電郵 _____

Note 備註 _____

2021

Houston Travel Guide AD as below.

Please SIGN the proof & return with payment before deadline, Thank You

休士頓黃頁廣告稿如下：簽名後寄回此稿，
同時支付全額廣告費(恕不接受口頭訂單)，謝謝！

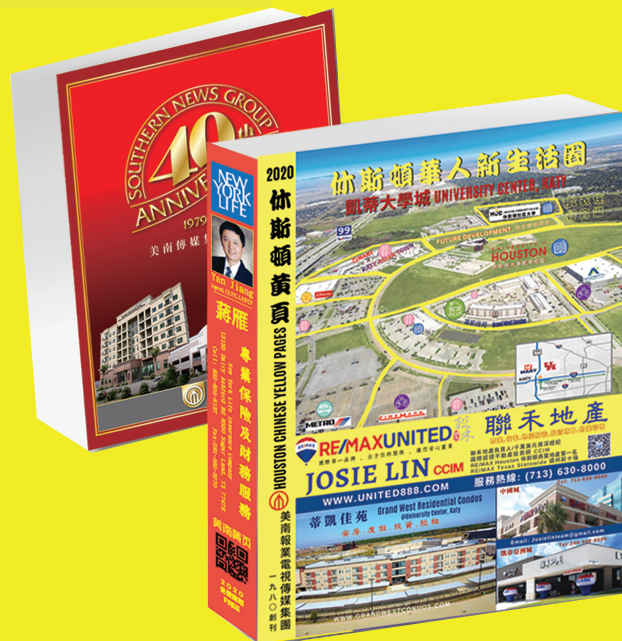
Deadline 截稿時間: **10/15**

免費刊登商家地址電話



www.scdaily.com

網上中文黃頁
不斷探索
開發新商家



DISCOVER NEW BUSINESS

美南日報

INTERNATIONAL
TRADE CENTER
Houston Texas

15.3
STV

美南新聞
Southern News Group

Tel:(281) 498-4310 Fax:(281) 498-2728

11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

【李著華觀點：新冠擊不倒川普 / 十月驚奇：總統確診】

從美國看天下

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁
洞悉天下真理掌握世界趨勢



李著華觀點

授權照片:REUTERS路透社
版面設計:Danny Lee 艾野

美國每次總統大選都會發生影響選情的“十月驚奇”，今年也不例外，才十月的第一天深夜，川普總統用推特告知外界他與第一夫人梅拉尼婭都感染了新冠病毒，隨即白宮醫生也出具證明此事為真，突然之間川普的健康成了今年總統大選的最大變數，不過我相信以川普不服輸的鬥志，新冠病毒是無法擊敗他的，大家也會祝福他早日康復！

新冠病毒已導致美國有730萬人確診，其中逾21萬人死亡，如今領導美國對抗這場歷史災難的總司令竟也成為受害人，真使人不寒而慄。川普之前一再淡化病毒的嚴重性，認它不過是一場流感，但當事態嚴重時，他又把防疫不力卸責給中國，還一再把COVID-19稱為“中國病毒”，後來又推動未經測試的治療方案，湊足億萬資金急著要在大選前推出疫苗，只是事與願違，現在他已派不上用場了。

川普感染新冠讓美國蒙上新的陰影，多災多難的2020年，從新歲開始即不吉利，無論

是COVID-19在美國的肆虐，還是弗洛伊德被霸凌死亡，傳奇球星布萊恩特摔飛機身亡，抑或大法官金斯伯格的忽然離世，甚至加州大火，在川普領導下，美國面臨着天災和人禍的混亂場面，一次次的示威抗議活動與打砸搶的暴力行為，已使川普標榜的“法律與秩序”淪為口號治國，魯莽率性的他，不尊重科學，只相信權威與民粹治理，終導致天不時、地不利以及人而不和，在防疫方面他離經叛道的言行不僅使聯邦與各州政府陷入矛盾，危及國家的穩定與安全，現在更危及了他自己和他的家庭安危！

目前川普還未出現COVID-19相關症狀，美國民眾除了關心他的健康外，也擔憂一個月之後的大選是否能夠平順舉行，而他能否繼續擔任總統職務也令人質疑，已經74歲了，他患有肥胖症，未來的風險不小，他這一次確診給大家上了一堂實物課：健康第一，沒有了健康，一切都將成過眼雲煙矣！

加日防衛相岸信夫首視察部隊
指安保環境嚴峻

(本報訊)日本防衛大臣岸信夫1日視察了海上自衛隊各司令部匯集的「海上作戰中心」(神奈川縣橫須賀市)。據共同社報導，他出席該中心的啓用儀式，致辭說：「我國所處的安全保障環境以極快速度變化，嚴峻程度增加了。希望大家擔負起把握最前線情況，促成部隊準確行動的重要職責。」

這是岸信夫就任防衛相之後首次視察部隊。海上作戰中心是伴隨海自的自衛艦隊司令部、護衛艦隊司令部、潛艇隊司令部等各辦公樓老化，把各司令部匯集到同一處辦公樓的統合司令部。它被認為將讓部隊之間更方便溝通意見，可以實現高效作戰指揮。

現年61歲的岸信夫是前首相安倍晉三的胞弟，有安倍「分身」之稱，曾經多次訪台，在台灣政界人脈極好。今年1月，蔡英文總統甫當選連任，他即率團到官邸向蔡總統表達祝賀。岸信夫也是跨黨派親台議員組織「日華議員懇談會」(日華懇)幹事長，前總統李登輝7月30日逝世，岸信夫曾前往駐日本代表處致哀；8月9日，日本前首相森喜朗率團來台弔唁李登輝時，岸信夫亦隨行。

10月1日也是日本防衛廳廳作為防衛省外局成立5周年。該廳負責一元化管理防衛裝備品的研發和採購等，並推出口。在擴大出口之外，研發航空自衛隊F-2戰機後續機型的下一代戰機等大型項目，也是今後的課題。

岸信夫在橫須賀市對媒體強調：「這5年裡，(該廳)一貫致力於推進採購的最優化和裝備轉移。將推進與經濟界交換意見，力爭加

強防衛力。」

日本政府2014年新制定「防衛裝備轉移三原則」，改變了禁止武器出口政策。2015年設置的裝備廳被期待發揮引領出口的作用。但向海外出口裝備品僅有今年8月日本企業與菲律賓政府簽訂合同的4個自衛隊防空雷達。

共同社報導說，圍繞下一代戰鬥機，將從2024年度起著手製造試驗機，目標是在F-2迎來退役時期的2035年度進行部署。研發以日本主導為前提，但年底前必須決定是與美國還是與英國推進合作的基本框架。

放棄在秋田、山口兩縣部署陸上部署型飛彈攔截系統「陸基「神盾」系統」計劃後，替代方案的技術探討也是焦點。岸信夫24日出席執政自民黨國防小組等會議時表示，已在討論在海上運用雷達和發射裝置的替代方案。他指出：「將朝著搭載於移動式海上平台的方向，與美國及相關單位一起迅速推進具體討論。」

之後，防衛省出示了三種海上運用方案。防衛省介紹的海上運用方案分別是(1)包括彈道飛彈攔截專用艦在內的護衛艦型，(2)活用民間船舶型，(3)類似用於石油開採的海洋鑽井平台型。這些方案均為移動式，搭載陸基「神盾」的「SPY-7」雷達和發射裝置。

除海上運用方案外，防衛省還曾探討在陸上設置雷達，並在海上設發射裝置的「分離方案」，但已告知自民黨，由於存在成本增加和通信問題不打算採用。今後將圍繞三種海上運用方案，就技術可行性及成本推進討論，希望在年底前彙總出具體方案。



大型建築公司高薪招聘木工

崗位職責：

- 1、有木工基礎即可。根據工藝或客戶要求，完成內部裝修，和家具安裝。
- 2、按時按量完成生產任務；
- 3、能夠聽從領導安排的各項任務。

任職資格：

- 1、男性，20-60歲；
- 2、吃苦耐勞，有責任心，具有良好的溝通能力；
- 3、有裝修經驗；

聯繫人：JERRY

聯繫電話：346-666-0900

EMAIL: jerry@grandviewhouston.com



永茂地產

10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036

713-778-0110

商場住宅倉庫租售管

- 如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售\$120,000
- Belaire & 6號，新裝修，空調，花園廚房特寬，3房2廳，地段60x120，\$133,900
- 吉屋出租，在Memorial HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地毯，地磚，油漆，冷暖氣，新百葉窗，\$2,700售359,900
- House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5衛2車庫，二層樓，二時新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，原價售，僅售\$183,000。

R01_TSANG-PHILIP永茂地產12345678_4

專業房屋檢驗公司

www.expertbuildingprotection.com

- 白蟻 地基 屋頂 泳池
- 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298

白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608

電話檢驗執照 IESO#12128

碩士土木工程師

誠實信用

收費合理

備Supra Key

E-mail: richliu222@gmail.com

手機: (832)434-4999

www.expertbuildingprotection.com

R02_EBP專業房屋檢驗24678_4



林志豪

與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P

(713) 339-4200 | (713) 339-4299

9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)

林志豪律師

linlawfirmusa.com

info@linlawfirmusa.com

四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務

移民

- ☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份
- ☆ 傑出人才，EB-2國家利益豁免
- ☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
- ☆ 親屬移民
- ☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請
- ☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民
- ☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴
- ☆ 十年綠卡申請

商業與民事訴訟

- ☆ 公司成立，股東協議
- ☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶
- ☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討
- ☆ 投資，生意買賣合約及過戶
- ☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛
- ☆ 商標，商名申請與保護

破產

- ☆ 個人與公司破產諮詢與申請
- ☆ 第7及11章破產申請

刑事辯護

- ☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
- ☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件
- ☆ 酒駕，毒品，性傷害案件
- ☆ 無照按摩，風化案件，刪除前科

遺產規劃與信託

- ☆ 遺囑，保險與避稅信託
- ☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證
- ☆ 法定與醫療授權書，醫師指令
- ☆ 財產保護規劃，諮詢顧問
- ☆ 生前信託，成人監護權申請
- ☆ 繼承人認定程序

家庭

- ☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟
- ☆ 婚前與婚後財產協議
- ☆ 收養，監護，改名
- ☆ 更改離婚判決內容

德州律師協會，休士頓律師協會遺囑認證，信託，以及不動產法組組員，美國移民律師協會會員
Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization.

A10-LIN STEWART 林志豪律師3678_8-16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師

精通國語、英語

粵語、西班牙語



Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

專精

刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約:

832-632-4639

英語、國語、粵語、西班牙語

專精



E-mail:

manager.v@houstondivorcenow.com

www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072

(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)

A02_LEE李中原律師C_16

真能省 傢俱公司
Nelson & Jean Corp.

*美南最大折扣店,展示數百種傢俱

美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達71%off

- | | | | |
|----------------|-------|-----------------|-------|
| 二件式 全單人床 | \$129 | 5呎高落地燈 | \$29 |
| 七件式 客廳組* | \$649 | 四件式 臥房組 | \$289 |
| 五件式 木面鐵腳餐桌組 | \$129 | 雙層床(含兩床墊) | \$259 |
| 五件式 實木餐桌組 | \$249 | Queen Headboard | \$19 |
| 三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 | \$ 25 | 一套 Queen bed | \$159 |
| 三件式 木面鐵腳咖啡桌組 | \$ 35 | | |

*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

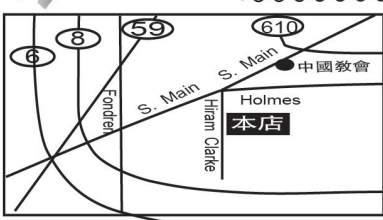
電話: 713-723-9116

貨真價實,華人自營
(國、台、英語)

2萬呎展示中心

六天營業

週一、二、四、五: 12pm ~ 8:00pm
週六: 10:00am ~ 8:00pm
週日: 1:00pm-6:00pm
週三休息



地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 休士頓中國教會約 1 哩

精通華、台、英語

F08_N8真能省45678_16

康樂活動中心

康樂活動中心新增糖城線路，名額有限，報名從速

●凡有Medicaid者可以申請。

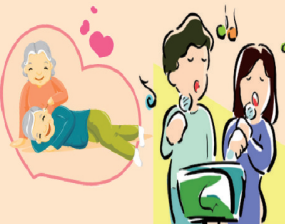
康樂活動中心即將興建

“康樂花園老人公寓”

歡迎各位來電垂問、登記！

電話: 713-777-5123

9630 Clarewood Drive, Suite A2, Houston, TX 77036 (王朝中心後面)



休士頓診所足科中心

陳彥旭

足踝專科/外科醫生

(通國語)

Dr. Bright Chen,

DPM, AACFAS

電話: 713.272.6688

傳真: 713.271.6689

HOUSTON MEDICAL CLINIC FOOT & ANKLE CENTER

足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲

- 拇趾外翻，槌腳趾，扁平足，高弓足，關節炎，先天性畸形，腳跟痛，扭傷，骨折，脫位，糖尿病足，神經病變，痛風，骨腫痛，軟組織腫痛，神經瘤，嵌甲痛，雞眼，贅疣，香港腳。
- 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。

9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D03FA-HOUSTON MEDICAL 休士頓診所248_16

理查德律師事務所 RICHARD H. COBB ATTORNEYS AT LAW



美國最高法院及德州最高法院執照前休斯頓警察工會法律顧問
強大資深德州律師團隊.....聯邦第五巡迴上訴法院執照

刑事：保釋、酒駕及一切刑事案件
商業：國際貿易、跨國追索、生意買賣、商業訴訟、地產買賣
家庭：離婚、監護、子女撫養費
意外：車禍、意外傷害、醫生誤診（不成功不收費）

資深華人法律業務經理洛先生 直線電話：281-889-1886(中文)
精通國、粵、英、台山語 歡迎來電洽詢 281-617-0921(ENG)

Office address: 1035 Daily Ashford Rd Suite 315, Houston TX 77079

熊莊齡律師事務所

家庭案件
◆離婚
◆子女撫養費
◆監護及探視權



熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解

遺囑認證 ◆遺囑 ◆授權書 ◆遺產處理 ◆財產規劃
移民 ◆L/H/E簽證及綠卡申請 ◆各種勞工、廚師移民
◆各種親屬移民 ◆勞工卡、回美證申請
◆B-1/B-2延長 ◆未婚夫妻簽證

訴訟 ◆民事訴訟 ◆人身傷害 ◆商業訴訟權
商業案件 ◆生意/地產買賣 ◆合同糾紛 ◆公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

A10_HSIUNG熊莊齡2346B_9

宋秉穎聯合律師事務所 Law Offices of Sung & Associates, P.C.



宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語

房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787

E-mail: amysung@sunglawfirm.com

E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

A10_SUNG宋秉穎_1356B_16

保羅·牧迪律師事務所 LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精 離婚 車禍
不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功
專業執照出庭律師,確保您能獲得最高賠償
不成功不收費,總賠償金額累積超過千萬美元
24小時緊急事故華語專線



律師費調降為賠償金額之25%
破產 申辦個人破產(保證成功)
申辦公司破產
保護個人資產
客人資訊保密

刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件
移民案件 專精各種庇護,停止遞解出境並於移民法院出庭辯護,移民監獄保釋,職業移民、親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請錄卡

華語專線: (713) 977-1616
華人法律助理: Amber Ling (SMU法學碩士)

電話: (713) 977-9900 傳真: (713) 977-9941
地址: 6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057

Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

A10_MOODY保羅牧迪67B_16

歐陽婉貞律師事務所

6464 Savoy Dr. Suite 510, Houston, TX 77036

電話: 713-772-9622, 713-772-9639

傳真: 832-665-2035

電郵: info@ohyanlawgroup.com

網站: www.ohyanlawgroup.com

微信: wanchano



我們提供全方位完整的法律服務

商業契約 公司成立, 投資評估, 契約談判, 簽訂及變更, 收購合併, 合夥契約, 地產租約, 營業牌照, 訴訟, 商標著作, 等等

移民入籍 EB5投資, 跨國公司經理 (L1A和EB1C), 傑出人才, 國家利益豁免, 勞工卡, 專業工作 (H1B), 條約國家的投資者 (E), 親屬移民, 學生 (F), 未婚夫妻 (K) 等

房地產 房地產買賣, 產權保護, 訴訟, 租賃, 抵押, 裝修

僱用 僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛, 保密協議, 競爭協議, 雇用訴訟

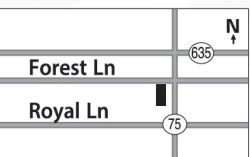
其他 遺囑遺產, 財產信託, 財務規劃, 醫療授權, 孩童收養, 婚前協議, 認證程序, 民事訴訟等

A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民, 其出人意料
的辦案和勝訴記錄, 歸功於他的知識素養、技能、
經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地
經驗, 同時精通於撰寫各類上訴狀, 為客戶爭取
最大權益。

達拉斯總部辦公室



11133 N. Central Expy, S#201,
Dallas, TX 75243

休士頓分部辦公室



6161 Savoy Dr, S#400,
Houston, TX 77036



美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民

www.tianlawoffice.com

https://sites.google.com/site/tianlawoffice/

E-mail: alextianattorney@gmail.com

(972) 978-2961 | (214) 646-8776 | (832) 789-1997 | (817) 977-6831

A01_TIAN田方中6B_16

精英保險 房屋保險一年保費約\$1000左右

請發房主的名字和地址到



電話: 832-436-8858

微信: anniegao23

地址: 10333 Corporate Dr., Houston, TX 77036

Email: anniegao23@gmail.com

以勒國際律師事務所

Law Office of Hsyung & Associates



熊耐柏律師 (Niey-Bor Hsyung) 工學博士 / 法學博士

移民 各類美國移民 / 身份轉換 / 投資移民 / 受理加拿大移民

商務 公司成立 / 合同起草 / 貿易糾紛 / 生意買賣 / 知識產權

專利申請 / 設立遺囑 / 信託基 / 國際貿易 / 土地交易

個人傷害 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛

Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization.

A10_HSYUNG以勒6B_8



蘇力&鄺旋律師事務所 LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

10多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人



蘇力律師*

鄺旋律師**



Jaime 律師



Robert 律師



Andy 律師



Joe 律師



Sam 律師



Anal 律師



Eva 律師

移民法

身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址, 疑難案件查詢。我所的移民局常駐律師, 親自帶您與移民官面談。我所的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件

家庭法

離婚, 監護權, 子女撫養費。

刑法, 交通罰單

超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護。

商業法

合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有分所 電話: 713-779-4416
www.solisyanlaw.com 傳真: 713-583-9749

地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

A10_SOLIS YAN 蘇力鄺旋13567B_16

楊延品聯合律師事務所

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC



Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話: (713) 271-YANG (9264)

傳真: (713) 271-9265

移民: 勞工卡, 傑出人才, 國家利益豁免
技術移民, 非移民申請, 親屬移民
公民入籍, 移民法庭出庭, 拘留保釋
移民上訴

地產: 地產買賣, 商業租約, 產權分析
貸款文件

商業: 公司成立, 生意買賣, 合約起草
商業談判, 合約審查, 商標申請
版權註冊, 企業並購, 破產重組

繼承: 遺囑信託, 遺囑執行

家事: 協議離婚, 監護撫養

訴訟: 商業, 地產訴訟, 民刑訴訟, 保險賠償



王大可律師協辦
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16



鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D.,
Attorney at Law

鄧隆隆大律師 713-818-0707



雷尤士律師
Jim Leavens, J.D.,
Of Counsel

意外受傷

車禍

醫生誤診

不成功, 不收費

商業訴訟

公司登記註冊
稅務局審查及上訴
地產稅減輕及上訴
商業合同、民事糾紛談判和解決
生意買賣、商業租約簽訂
房地產買賣、過戶
商標、專利申請
遺囑、信託
婚前協議、離婚

刑事法

刪除犯罪記錄、封存刑事案底
金融詐騙、非法集資、監獄保釋
青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍
酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪
無照按摩、無牌開店、足療服務違規
代辦德州各類職業執照
及營業牌照之申請
投資移民
性暴力、家庭暴力
守行為期提早結束

移民入籍

涉刑事之、疑難移民案件
涉刑事之綠卡吊銷
涉刑事之公民入籍
移民扣押保釋、政治庇護
移民法庭辯護、驅逐出境翻案
聯邦法院上訴
遞解出境後重返美國
投資移民
親屬、工作、分公司經理移民
旅遊、商務簽證及延期

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

賴清陽 中美歐聯合律師事務所

Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士 率領律師群 Craig Corsini, Theo Lapus*, 李其曉 (Ethan Lee), 黃珍玲 (Jennifer Wong) 等律師, 科技顧問陳義揚 (Yih-Young Chen) 電機博士, 特助 Sherrie Hutchins, Amy Wang 及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案, 主持正義, 伸張法權, 全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》、《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案列解析》、《美國專利訴訟流程與策略錦囊》、《網架市場價格的幕後黑手 (學理與案例)》、《電子書的億兆商機》等作品。主持各項IP及337訴訟、授權、和解, 美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

優質辦理知識產權案件

商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權

企業併購及房地產過戶

國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chapter 7, 11, 13破產處理

高效辦理移民案件

職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證, H1, L1, B1/B2等

精心規劃遺產信託遺囑

財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定

Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.



Tel: (713) 988-5666 | Fax: (713) 988-8846

5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036

www.lglcus.com | E-mail: alai@lglcus.com

A10_LAI賴清陽律師67B_16



川普萬一病重 權力暫交副總統 救民調放大絕 陸恐當替罪羊

（綜合報導）美國總統川普民調落後後民主黨對手拜登，外界一直在關注隨著大選日臨近，是否上演「十月驚奇」，末料川普自己卻染疫，成了選前突發事件主角，也令總統選戰陷入「未知之地」。川普確診，無疑是帶頭輕忽疫情的代價，勢必衝擊選情。但有分析家認為，面對民調落後，川普或會放出大絕招，再拿大陸當代罪羔羊，更強硬以對。

川普有症狀 辯論會恐喊卡

當前最受關注的還是川普身體狀況。醫生憂慮，川普已74歲，加上過胖（BMI指數30.5），可能增加感染新冠肺炎帶來併發症風險。美國CDC數據顯示，65至74歲新冠患者，死亡率比18至29歲患者高出90倍。

目前川普已有症狀，一旦病重，可援引美國憲法第25條修

正案，權力暫時移交副總統彭斯，待回復健康再收回權力。美國前總統小布希與雷根就都有過先例。目前，彭斯檢測呈陰性，如根據《總統繼承法》，第三順位為民主黨籍眾議院議長裴洛西，最糟情況可能陷入大權爭奪戰。

假設川普無法繼續參選，共和黨可能須再舉行全國黨代表大會，選出新候選人。不過專家指出，最簡單的解決方案是，將副總統候選人扶正為總統候選人。要是離大選日太近，如大選前一週總統候選人出事故，國會有權更改選舉日期。

從寬抗疫 將遭放大檢視

川普如繼續選下去，病情輕重變化，也將左右選情發展。川普「從寬抗疫」的政策，勢必遭選民放大檢視，一旦坐實民主黨對其誤判疫情的指控，原本支持他的選民可能轉投拜登。

反之，若川普快速康復，將證明他對病毒判斷正確，才可望對選情帶來提振效果。

川普染疫，可能得窩在白宮隔離14天，原定10月15日舉行的第二場總統候選人辯論恐喊卡，川普亦將無法親臨自己最愛的大型造勢活動，這對民調落後的他很不利。分析家認為，若川普手中還有「大絕招」，此刻可能必須拿出來了。

三井住友信託經濟學家直久保直說：「令人擔憂的是，他（川普）可能會對中國更強硬…。我的印象是，之前英相強森也是在自己染疫後，變得更加反中。」Nordea資產管理公司分析師蓋利持同樣看法，並預料，一旦川普政府對陸出重手，勢將對市場帶來大震撼。

美總統大選 果然有10月驚奇 川普確診末日機升空

（綜合報導）美國總統大選進入最後階段，坊間盛傳的所謂「10月驚奇」果然出現！繼貼身幕僚希克斯感染新冠病毒後，川普總統2日凌晨在推特發文寫道，他和夫人梅蘭妮亞新冠病毒檢測結果均呈陽性證實確診，會馬上展開隔離和治療，「我們會一起共度難關」。川普確診的消息為美大選增添變數，美股期指聞訊紛紛下挫，跌幅近2%，國際油價也嚴重下滑。

川普的醫生康利隨後發布聲明表示，他在當地時間1日傍晚接獲川普確診的報告，目前川普和第一夫人狀況良好，計畫在隔離療養期間待在白宮。白宮將持續對外說明最新狀況，川普在這段期間應可不受病情干擾，繼續履行總統職務。《紐約時報》則報導，川普確診後，出現輕微的感冒症狀。

在白宮隔離 仍能履行職務

川普確診後，白宮已立即取消2日在關鍵搖擺州佛羅里達的造勢行程和華府籌款活動。川普後續的選戰活動可能會受影響。

川普稍早接受福斯新聞節目訪問時，證實其顧問希克斯確診，並表示他和妻子正在等待篩檢結果，同時主動宣布將自主隔離。31歲的希克斯最近多次與川普同行，包括9月29日乘坐「空軍一號」總統專機陪同川普前往俄亥俄州克里夫蘭市參加總統候選人首場電視辯論，當時有人看到她沒戴口罩。共和黨全國代表大會主席麥丹尼爾亦確診，上月25日曾與川普見面。

隔天希克斯又陪川普搭乘總統專屬直升機「陸戰隊一號」赴明尼蘇達州造勢，返程途中，她出現輕微症狀，10月1日上午確診。白宮國家安全顧問歐布萊恩7月也曾確診，為川普團隊確診的最高層級官員。

根據美國疾控中心7月發布的指南，大部分人在感染新冠病毒的2至14天後才會出現症狀，因此現在無法確定川普是否為無症狀感染者。考慮到川普的年紀（74歲）和體重，他染疫後屬於重症高危險群。

憂心大選 美股油價聞訊重挫

川普確診消息一出，道瓊工業平均指數期貨、標準普爾

500指數期貨、那斯達克100指數期貨均下挫，跌幅超過1.5%；西德州輕質原油期貨價格、布倫特原油期貨價格均跌破每桶40美元。

有報導稱，川普正在考慮於2日對全美發表演說。知情人士透露，日前才跟川普面對面舌戰的77歲美國民主黨總統候選人拜登在當地時間2日早上進行病毒檢測。據CNN報導，拜登經檢測為陰性。

川普擬發表演說 拜登檢測陰性

川普夫婦確診後，有「末日機」之稱的兩架E-6B通信中繼機分別從美國東、西兩岸起飛。五角大廈對此表示，軍機起飛是預定計畫，與川普染疫無關，只是「時機巧合」。E-6B水星通信中繼機（E-6B Mercury）因為能將美國總統下達的核武攻擊命令傳遞到在全球海洋巡弋的核武潛艦，而有「末日機」（doomsday plane）之稱。

奧步！德州共和黨籍州長下令每郡只能一個通訊投票站

（綜合報導）美國大選11月3日登場，通訊投票和提前投票已陸續展開。在德州，共和黨籍的州長艾伯特（Greg Abbott）1日宣布，以選舉安全為由，自2日起關閉大部分通訊選票的收集點，此舉被民主黨抨擊是打壓選民投票意願。德州一些地方選務官員已跳出來反彈，稱會對抗艾伯特下達的新令。

美國大選倒數一個月，提前投票在各州陸續展開。在關鍵的德州，州長艾伯特要求州內254個郡，每郡只能開放一個通

訊選票的收集點，聲稱是要確保選舉過程的安全，但德州是全美面積和人口第二大州，民主黨批評艾伯特的決定是要打壓選民投票意願。

因為疫情之故，通訊投票今年人數暴增，外界擔心這會是最後扭轉選情的「十月驚奇」之一，至於川普總統則多次抨擊通訊投票會增加選舉舞弊風險。並在首場電視辯論中，再次質疑通訊投票對於選舉的公正性。

德州查維斯郡（Travis County）的選務辦公室工作人員德波瓦（Dana DeBeauvoir）指出，該郡今年需要2500位投票所臨時員工，比起往年多了一倍。而該郡也已設立了四個收集通訊選票的地點。她稱艾伯特的命令「非常不幸」，並計畫「挑戰州長」欲關閉該郡其他三個收集站的命令。

美聯 混凝土

專修地基

(832) 868-1090

WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估

地磚、瀝凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修

(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

又福地板

Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036
www.yulfgroup.com
Mon-Sat: 9:00Am-6:00Pm
Sun: 電話預約

又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARBII)環保認證的Hardwood, Laminate, (WPC, SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的檯面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質 最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康

新網站隆重推出5大板塊提升，為客戶，讀者提供了更好的瀏覽體驗。

我们的新网站 **www.scdaily.com**

香港文匯報訊 綜合記者張帥及新華社報道，10月1日清晨，首都北京天安門廣場下着綿綿秋雨，來自全國各地的9萬餘名群眾相聚在這裏，共同觀看莊嚴的升國旗儀式，慶祝中華人民共和國71華誕。香港文匯報記者在現場獲悉，9月30日晚上，已有數百名群眾開始在天安門廣場附近等待。



■小女孩手拿國旗，早早便在天安門等待。
香港文匯報記者張帥 攝



■10月1日清晨，隆重的升國旗儀式在北京天安門廣場舉行，慶祝中華人民共和國成立71周年。
新華社

9萬人天安門冒雨觀升旗

中國民衆：戰疫刻骨銘心 珍惜安居樂業 祝福國安家圓



今年10月1日較為特別，既是國慶節，也迎來傳統中秋佳節。當日凌晨開始，天安門就雲集了專程趕來觀看升旗儀式的民眾。雖然秋雨淅淅，風也婆婆，但雨勢絲毫沒有影響觀禮群眾的熱情。現場每個人心中都有一分熾熱的期盼，與祖國共同等待國慶節的第一縷晨曦。6時5分許，天安門城樓上軍樂隊奏出雄壯的音樂，國旗護衛隊鏗鏘的腳步聲從金水橋頭傳來，喜慶熱鬧的現場頓時肅靜下來。每個人都屏氣凝神，注視着官兵們走過金水橋、走過長安街，到達廣場升旗台。

首次觀禮心澎湃

“起來！不願做奴隸的人們……”6時11分，雄壯的《義勇軍進行曲》響起，旗手迎風展開鮮艷的五星紅旗。當國旗升到旗杆頂端，人群爆發出陣陣歡呼聲：“中華人民共和國萬歲”、“祝福偉大的祖國繁榮富強”。萬羽和平鴿承載着億萬中華兒女對祖國美好的祝福飛向天空。

山河遼闊，家國同慶。中秋節遇上國慶節，讓千家萬戶的小團圓與民族復興的中國夢交相輝映。

“我的生日也是10月1日，一直都夢想能來到天安門廣場看升旗儀式，今天願望終於實現了。”來自山西忻州的9歲小朋友申啟震站在觀旗隊伍最前排，眼中閃爍出興奮的光芒，“我的夢想是長大以後成為一名解放軍戰士，保衛祖國母親。”

“2020年是一個讓人刻骨銘心的年份，有太多的事情讓人無法忘記。”來自江蘇徐州、有着31年黨齡的黨員劉廣勝說，“今天我們的安居樂業，都是依靠着祖國的繁榮富強。祝福我的祖國！”

在北京讀書的崔方圓和幾位同學從中國政法大學



學趕到天安門廣場。“這是我第一次在天安門廣場看升旗儀式，心頭澎湃不已。”崔方圓說，“我們國家疫情防控工作做得非常好，讓我們都很安心、放心。”

大花籃成打卡地

為烘托國慶氣氛，北京天安門廣場“祝福祖國”大花籃日前已驚艷亮相。大花籃以喜慶的果籃為主景，花籃為鋼架結構，籃身為玻璃鋼材質，頂高達18米，籃盆直徑12米，花籃底部直徑45米。籃體南側書寫“祝福祖國，1949-2020”字樣，籃體北側書寫“萬眾一心，1949-2020”字樣。

香港文匯報記者注意到，在果籃內擺放有全國各省、自治區、直轄市、港澳台的代表花卉以及富有吉祥寓意的果實，碩果纍纍，百花齊放，香港紫荊花在其中格外醒目。

10月1日，不少觀看升旗儀式的民眾，紛紛到“祝福祖國”巨型大花籃前拍照合影。與大花籃相距百米的人民英雄紀念碑，在第七個烈士紀念日剛剛舉行敬獻花籃儀式，民眾亦自發來到紀念碑前“打卡”留念。

放飛萬羽和平鴿

值得一提的是，在升旗儀式後，上萬隻和平鴿從天安門廣場騰空而起，祝願祖國昌盛，祈願世界和平。這一萬羽鴿子中，有3,500羽來自北京房山區馬村長鴿友服務中心。9月30日下午，鴿友們陸續來送鴿子，這些鴿子被放置在國慶70周年慶典時曾設計生產的彩鴿放飛專用車。1日早上，廣場上升起國旗，一萬羽和平鴿緊接着就被放飛。當萬隻和平鴿展翅飛翔，民眾不停拍攝，記錄下這一壯觀時刻。

家國一心 攜手奮進



北京南鑼鼓巷中崑曲繞樑、武漢漢正街南腔北調重現、成都九眼橋頭熙熙攘攘、濟南大明湖畔鶯語拂風……尋常的秋景、日常的煙火，透着一股再熟悉不過卻又彌足珍貴的滋味。兩節同至、家國共慶，此情此景值得銘記。2020年的中秋國慶是兩節在二十一世紀第二次同日“聚首”。更特殊的是，在決勝全面小康和決戰脫貧攻堅之年，更多家庭如期脫貧走上了致富路；在疫情衝擊和複雜的國內外經濟形勢下，中國有效控制住疫情並率先實現經濟正增長，此時此刻，當為奮進高歌，為勝利抒懷。

愛家愛國是人世間最深層、最持久的情感。在疫情危急時刻，人民子弟兵聞令而動、醫務工作者逆行出征、快遞小哥化身城市運轉“節拍器”……正是有了一個個普通人忘卻“小我”並肩而行，眾志成城守護我們的家和國，使得今年中秋國慶的

“雙節合一”在每個人心中有了特殊的意義，更加感受到家和國更加密不可分。家是最小國，每一個挺身而出的背影都凝聚着家的注視。父親送女兒踏上援鄂征程、母親告訴孩子自己要“打怪獸”、青年安慰未婚妻“待春暖花開必來娶你”……窗邊亮一盞柔和的長明燈，那是家的方向；手機中一段小兒咿呀學語，那是孩子的依戀；電話裏一句遙遠的叮嚀，那是長輩的牽掛。“沒有千千萬萬家庭幸福美滿，就沒有國家繁榮發展。”有了家，英雄心中就有一塊溫暖的歸處，身上就有一副堅不可摧的鎧甲。

國是千萬家，以人為本聚起家國一心的磅礴力量。1日天、今天、明天，串起個人、家庭、國家的同心圓。天下為公、克己奉公，天下興亡、匹夫有責，和衷共濟、風雨同舟——任時光變遷、世界變幻，推動歷史車輪前進的民族精神從未改變，中華民族家國一心、團結奮進的質樸情懷不會改變。

■新華社

國際組織負責人及政要向中國送祝福

在中華人民共和國成立71周年之際，多位國際組織負責人通過視頻送上祝福。他們肯定中國充滿活力的發展，讚許中國用實際行動履行承諾，切實捍衛多邊主義。

國際貿易中心代理執行主任多羅西·坦博：中國取得了令人矚目的成就，經濟取得了巨大的發展，成為全球發展中的重要角色。

世界衛生組織辦公主任施賀德：中國在過去幾十年裏取得的成就，非常了不起，特別是在醫療衛生領域所取得的成績，令我們印象深刻。

各國議會聯盟秘書長馬丁·瓊貢：我們和中國一樣堅定地致力於多邊主義，我們期待與中華人民共和國進行強有力的合作。

世界知識產權組織總幹事鄧洪森：世界知識產權組織和中國的合作將取得更大的進步，我期待着繼續加強雙方之間的緊密合作。但願人長久，千里共嬋娟，謝謝。

柬埔寨首相洪森：中國國家建設取得偉大成就，東方對此深表欽佩。祝偉大的中國繁榮昌盛、國泰民安。

德國聯邦議院副議長弗里德里希：70多年來，中國克服許多經濟社會挑戰，其發展令人印象深刻，使數億人脫離貧困。

■綜合央視新聞及中新社報道



■當國旗升到旗杆頂端，人群爆發出陣陣歡呼聲，萬羽和平鴿飛向天空。
新華社

金城銀行
GOLDEN BANK

- 電子支票存款
- 轉帳
- 管理及支付帳單
- 查詢交易名細
- 閱覽帳戶報表

歡迎致電
888-320-3838
查詢相關資訊

與金城銀行同行，共創美好生活！

SBA FDIC

百利總行：9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036

© Focusing Design Studio 713-876-6666

電子
行動銀行

24小時隨身帶著走
電子行動銀行好幫手

蘇援鄂醫護攜眷重返武漢

中秋佳節再看美麗江城 見戰友探癒患激動淚目

香港文匯報訊（記者 賀鵬飛 南京報道）10月1日一大早，5名江蘇省的醫護人員及其家人就來到南京南站，等待即將開往武漢的高鐵。今年春天，新冠肺炎疫情暴發，武漢封閉離漢通道，這5位醫護人員卻告別親人從這裏出發，前往湖北支援。在與疫魔殊死搏鬥的幾個月裏，武漢儼然成為他們的“第二故鄉”。這一次，中秋節撞上國慶的好日子，他們再次踏上去武漢的列車，是為了和當地的醫護人員、康復患者過一個別樣的團圓節。

“見到救命恩人，我內心無比激動。”10月1日，武漢市金銀潭醫院第一例ECMO（Extracorporeal Membrane Oxygenation，體外人工心肺機）撤機出院的患者彭博在時隔半年之後，再次見到參與救治自己的醫生潘純時激動不已。

康復患者：當時來不及表達謝意

在中秋節這個萬家團圓的日子裏，包括潘純在內的江蘇援湖北醫療隊5位醫護人員，在央視新聞、現代快報、澎湃新聞、南方都市報四家媒體聯合國鐵集團聯袂推出的“坐着高鐵看中國”大型直播報道見證下，重新返回曾經拚死戰鬥過的湖北武漢。

潘純是來自東南大學附屬中大醫院的一位主任醫師，在新冠疫情暴發之初，他就作為國家衛健委專家組成員奔赴武漢，在那裏一待就是92天。“我從這座城市的至暗時刻走過來，知道她的不容易。”他感慨地說。

得知潘純要來武漢的消息，彭博一早就趕到高鐵站等候。2月6日，38歲的彭博因感染新冠肺炎住院。潘純回憶：“他一直跟我說，家裏有父母，有7歲的女兒，妻子已經懷孕，預產期在5月份，說一定要康復看着孩子出生。”

經過潘純和團隊成員的精心治療，彭博最終從“鬼門關”被拉回來了。4月5日，當他匆匆出院時，還沒來得及好好表達謝意，直到半年後再次相



5名江蘇醫護攜家人回到武漢，為的是在中秋國慶之際，和一起抗疫的當地同行及康復患者過一個別樣的團圓節。圖為江蘇援鄂醫療隊員吳衛娟（右）為前來迎接的戰友、武漢市江夏中醫院的董璇（左）擦去眼淚。

逢。彭博一直記得，出院時，潘純給他寫了幾句寄語：“真正的勇士敢於直面疫情肆虐，敢於承受疾病痛楚。”

潘純說，與上次逆行不同的是，當時更多的是一種責任，這次再去，更多的是放鬆。另外，上次他和其他醫護人員都是孤身前往，而這次都帶上了自己的家人。潘純的兒子潘駿希還專門畫了一幅畫。他解釋說，畫面上黃鶴樓代表武漢，南京長江大橋代表南京，這幅畫的含義是江蘇和武漢是共飲長江水，都是一家人。

武漢同行：看看疫後武漢什麼樣

江蘇援湖北醫療隊隊長孫春選和張麗是一對戀人，他們原本計劃在2月14日領證結婚，因為疫情而推遲了婚期。“有國才有家，很多康復患者聽說我們要來武漢，都想來接站，最終只好選了4個代表來接站。”孫春選說，“據說他們早上6點就已經出發了，早就到了車站，大家都很期待這個團聚的時刻。”

在今年的抗疫戰場上，江蘇選派出2,820名隊



10月1日，武漢市江夏區第一人民醫院重症醫學科醫療護理組的同事們在武漢火車站迎接曾經一起戰鬥的江蘇援鄂醫療隊員賈凌（中）。

員奔赴湖北武漢、黃石，在全國各省份中，人數最多、“參戰”最早、戰線最長也是堅守到最後撤離武漢的外省醫療隊。

武漢金銀潭醫院南五樓危重症救治病房主任夏家安說，“他們在最危難的時候來救我們，是雪中送炭，天降神兵，我們重回金銀潭，看看我們一起工作、戰鬥過的地方，帶他們看一看疫情結束以後，美麗的武漢是什麼樣的。”

黃金周首日 黃鶴樓旅遊熱度內地第一

香港文匯報訊 綜合澎湃新聞及北京日報客戶端，根據攜程近日發布的“國慶黃金周旅行熱力地圖”，湖北景區受免費政策影響，熱度極高，黃鶴樓位列內地景區熱度第一名。10月1日當日，黃鶴樓景區預約入園人數已達25,000人的上限，因疫情防控需要，這一遊客量約為往年同期的一半。

在黃鶴樓最高的第五層，記者遇到了來自安徽阜陽的李夢潔一家五口，9月30日他們驅車400公里專程來武漢“打卡”。李夢潔是一名醫生，年初在抗疫一線經歷了難忘的戰疫時刻。她告訴記者，一家人選擇雙節來武漢旅遊，就是希望親眼看看抗疫之後武漢的全新面貌。節日裏武漢的美好景象令她眼前一亮。

武漢市文化和旅遊局負責人介紹，“十一”黃金周首日武漢各大景區吸引了大批遊客，尤其外地遊客量上漲迅速。預約平台黃鶴樓、歡樂谷、極地海洋公園等景區最為熱門搶手。為讓更多市民和外地遊客能遊覽心儀景區，預約平台臨時增加熱門景區免費門票預約投放量。同時敦促各景區結合入園遊客增長，加強防疫安全防護措施。

迎接入園遊客量提升，黃鶴樓景區在一線增加了60位引導員，專門負責提醒遊客保持排隊間距、在人流密集處正確佩戴口罩。黃鶴樓主樓是景區人流最集中地方，景區在主樓外其他地方設計了7大活動，引導遊客分流。同時向排隊遊客發放“半小時預約券”，讓遊客先到其他地方遊玩，半小時後可以優先登臨主樓。

武漢市文化和旅遊局表示，感謝遊客的熱情參與。“惠遊湖北 打卡大武漢”活動將一直持續至2020年12月31日，若熱門景區已約滿，建議大家選擇尚未約滿的景區遊玩，錯峰預約出遊。

文旅部：十一當天遊客近億人次

記者10月1日從中國文旅部獲悉，國慶中秋假期首日，中國共接待遊客0.97億人次，按可比口徑同比恢復73.8%，實現旅遊收入766.5億元人民幣，按可比口徑同比恢復68.9%。



State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車, 房屋, 商業, 人壽, 醫藥, 長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com



101-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

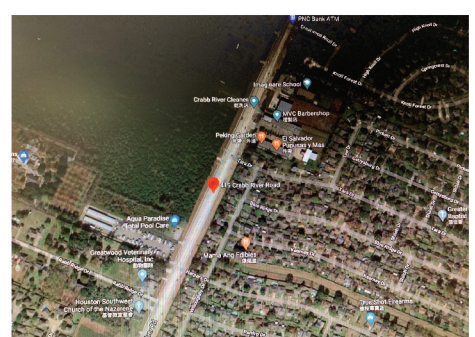
人壽
房屋
商業
汽車
健康
保險

張少英保險
免費估價! 價錢最佳!
www.suecheung.com
電話: (281)969-8281 | 傳真: (281)969-8696
地址: 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459



101_SF_CHEUNG張少英3456B_8

誠征合作管理人士



10307 Brighton Ln., Houston TX 77031 415 Crabb River Rd., Richmond TX 77469

本人有两块土地计划建成非营利性公园或者花园。诚意征请热爱公益事业之人士加盟、合作管理。
有意者请致电
岑先生: 832-868-1090

安利保險
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你符合以下條件, 你還可以有資格申請:
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保

Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA
CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃:
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一至星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
Christine To / 蘇麗嫻

101-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價, 沈重負擔!
請立刻撥電給我們, 定能為您提供以最低廉保費, 達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000 營業時間: 星期一至星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
精通: 國、粵英語 6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Jason Yeo / 葉健榮



101-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16



美南房地產 住宅 商業
SKY ENTERPRISES REALTY
18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479
電話: (281) 980-7671(隨時)
公司: (281) 980-7671 傳真: (832) 778-5067
糖城, 醫學中心, 百利市, KATY, PEARLAND, 西南各區
* 房屋出售迅速快捷! * 購屋置產, 值得信賴, 買方代表永保權益!
JENNIFER YU * HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)



1. 醫療中心, Gated community. 1房, 1.5浴, 1車庫, 2006年建, 10350呎, 保養如新, 投資自住均可售 \$189,000.
2. 糖城中心地段, Custom Home, Clements 高中, 3400呎, 4/3.5/2, 地特大, 重新裝潢, 售 \$478,000.
3. 糖城近商場, Clements 高中, 1994年建, 2700呎, 4/2.5/2, 地大, 木板地, 花崗石檯面, 售 \$309,518.
4. 中國城, 走路上敦煌超市, 3/2.5/2, 加 Game Room. 2300呎, 重新裝潢, 花崗石檯面, 木板地全新廚房用具, 高挑廳, 售 \$239,000
5. 醫療中心, 糖城, 數棟吉屋出租, 價位 \$1500 至 \$3000不等, 請來電洽談.
* 商業 KATY, 旺舖出售, 位於 FRY RD & I-10 公路. 室內有 2 萬呎, 外加室外地皮, 開價一百五十萬.
* * 賣屋, 免費市場估價, 提供 Virtual Tour 網路虛擬活動畫面, 保證高價盡快出售 * *
* * 請洽年業績逾千萬的 Super Agent * *



R01_SKY ENT美南6B_16

創造近千風能產業職缺 中市府與歐洲9家風能大廠簽MOU

（中央社）台中市政府致力推動綠能政策，由副市長令狐榮達代表市府與歐洲9家風能大廠簽訂「協助台中市促進就業合作宣言」，宣誓台中市發展綠能產業、維持空氣品質的決心；市府也成功吸引德國最大風力發電機製造商「台灣艾納康」將營運總部遷至台中，預估明年將於台中創造近千就業機會。

勞工局長吳威志說，市長盧秀燕重視市民健康與環境保護，致力推展綠能政策，不僅電動公車由去年145台增至190台，更將水湳園區打造為自動駕駛測試場域。為協助綠能產業找到人才，去年勞工局已率先全國開辦「風能就業博覽會」，為沃旭能源、哥本哈根、西門子哥美颯等風機大廠招募人才。

吳威志指出，中央前瞻計畫將台中港定調為風機專用碼頭，可見中市未來將有大量綠領人才需求，市府率先與風能大廠簽訂合作宣言，立即兌現承諾舉辦「風能專區」徵才，未來將持續辦理客製化徵才，優先運用就業獎勵金來吸引人才；風機大廠也允諾提供市民逾4萬

元經常性薪資，並提供完善培訓制度，協助我國人才考取國際證照。

丹麥商裴風公司台灣員工阿俊說，他畢業於國立體育大學，喜歡接近海洋，過去投入淨海志工行列，即將畢業之際知道裴風有招募人才，便積極準備，面試時也敢於用英文與面試官交談，獲得企業青睞，目前已就業1年多，歡迎一同喜愛學習、不怕高溫40度工作環境者加入。

就讀台大地質系的李同學說，多數學長姐畢業後從事營建工程，自己希望增進國際視野，得知哥本哈根公司提供實習機會便參與面試，目前是水下部門專案實習人員。

台中市就業服務處代理處長許淑玲表示，為讓市民更了解風能產業鏈，市府領先全國與丹麥風能大廠拍攝風能產業介紹影片，說明各階段人才需求，如開發初期需要專案企劃、國際貿易人員；完成後維運，需要設備工程人員、機電人員、設備調度專員等，鼓勵勇於嘗試、具有基本英語口說能力者加入行列。



健保安全準備金不足！費率恐漲 陳時中：沒投資就沒健康

（中央社）國際武漢肺炎疫情嚴峻，台灣疫情相對平緩，也見證我醫療高水準，而健保與醫療息息相關，根據衛福部全民健保會議推估，健保安全準備金到明年底將剩不到1個月，健保費率恐需調漲，對此衛福部部長陳時中今（10/3）出席「2020健保國是論壇」表示，現在是台灣健保制度的分水嶺，健保不是只有財務問題，而是健康議題，且要用健康、投資角度來看健保，「沒有投資就沒有健康」。

長期關注醫界的福和會於今舉行2020健保國是論壇，共同討論疫情及健保制度。陳時中針對「樂活防疫、台灣模式」發表演講，從台灣自去年12月31日通報世界衛生組織（WHO）

武漢肺炎可能有人傳人的風險，一路至今的防疫作為，並提到對健保制度的看法。

陳時中說，台灣醫療評比於全球數一數二，健保總額每年成長率約為2%，但開銷卻是4%的比率成長，台灣整體醫療占比約占國民生產總值（GDP）6.4%至6.6%，比起參與經濟合作暨發展組織（OECD）國家約9至10%偏低，因此，台灣醫療開銷非常低，但醫療品質非常好，國人平均餘命沒有輸入，這是宏觀的角度。

陳時中說，採用如此醫療開銷低的情形，卻要運作整體醫療服務，事實上是不可能，目前的情形是消耗老本，因此台灣現在不只是關注健保費用調整，而是面臨分水嶺，該把醫療

當開銷，還是當投資，國家如果只看到開銷，沒看到投資，只看到節流，沒看到開源的話，必然會很辛苦。

陳時中認為，醫療人才培育是很困難的，雖然需關心健保、醫療節制浪費和不必要使用，但不能節制先做到一百分，才開始去投資，投資一定要走在前面，並向醫界喊話，健保不是只有財務問題，而是健康議題，這是時代的點，必須來談，要用健康、投資角度來看健保，「沒有投資就沒有健康」。

至於在防疫方面，陳時中說，面對武漢肺炎的威脅，台灣始終保持的三個基本態度，第一是開大門、走大路，面對未知的病毒是謙卑

以對，不用害怕，因為人是渺小的，要消滅病毒很難，但可以和病毒和平共處。第二是大家遇到無知的病毒，心理是恐懼的，且每個人都有不同面向的恐懼及不同的恐懼程度，因此著手加強國人心理層面，經由公開透明的資訊除去無知。

陳時中強調，最後的基本態度是關懷比管制多，台灣用關懷的力量，增加社會互信，以落實防疫政策的實施，這是民主國家對極權國家最大的不同，極權國家是管制比較多，他慶幸台灣是民主的國家，不用採取關閉等太辛苦的措施，因為關懷是人共有的價值。

高中生搶修「福爾摩斯上法庭」 108課綱玩課程！成未來法曹養成所

（中央社）108課綱上路一周年，為高中課程帶來多元化改變，各校競推多元選修、校定必修玩出課程特色。教育部日前公布今年度教學卓越獎高中組得主，獲金質獎的台中女中高一多元選修「福爾摩斯上法庭」課程，訓練學生分析刑事案件，一堂僅30多個名額，每年開學必定熱門，百人搶選。

「福爾摩斯上法庭」由公民老師劉姝言領銜開發教案，一門課結合化學、地球科學、生物、物理，帶領學生從科學鑑識、分析入門，討論冤案。劉姝言表示，課程的靈感起源於陳龍綺案，2009年海產店老闆陳龍綺遭控性侵，被判4年有期徒刑，他不甘受冤案家逃亡，2013年法院以新的DNA鑑定「排除」陳龍綺開啓再審，2014年始獲平反。

●有志者先上模擬法庭課 免得以後造成冤獄
劉姝言笑說，很多學生都以當法官、檢察官為目標，「也是怕以後進入體制會冤枉人」。冤案發生主因在於，即使科學證據明確，檢調若未正確解讀DNA，便可能影響判決結果，也讓她開始萌生如何結合課堂知識導入冤案解析的念頭。

2015年，劉姝言嘗試開辦校內研習營隊，邀鑑識科學家李承龍演講，校內老師反應不錯，於是她拿著回饋單邀請各科老師，便組成教學團隊；假日期間，她邀專家學者、法官到學校演講，並於課後閱讀大量書籍。之後劉姝言邀請冤獄平反協會幫忙，成功把真實冤案如鄭性澤案、蘇建和案、后豐大橋案帶入課堂中。

冤獄平反協會提供上述該案卷宗資料，包括現場屍體位置、血跡分布等，教師團隊和協會簽下切結，確保文件只用於課堂。團隊每周五一同研讀案件，現在教學團隊共計6人，由於台中女中擔任108課綱前導學校，「福爾摩斯上法庭」2016年順利開課。

●血跡斑斑命案現場不可怕 缺乏科學素養可能誤判
劉姝言形容，真正可怕的不是文件上血跡斑斑、屍體橫陳的現場，而是司法結構的盲點，「我希望的是探討冤案的結構性問題」。她說，綜觀陳龍綺案，即使法官、檢調多由法律系出身，若沒有科學素養或以科學為本的知識方法，就很可能產生誤判。

「福爾摩斯上法庭」透過地球科學討論后豐大橋情殺墜橋案，物理科則從彈道分析、血跡噴濺討論蔡學良軍冤案和鄭性澤殺警案。劉姝言舉例，課堂上鄭性澤案有四道關卡，分別為血跡、現場、中彈順序和證詞，物理老師先帶學生研究受害者倒下後的血跡噴濺，再帶學生討論中彈方位、分析角度，讓學生推理兇手從哪個方向開槍。

劉姝言說，學生小組必須依據推得的證據，說出現場可能發生的狀況，各組會產生不一樣的推論版本，便可讓學生互相激辯、挑戰，找出彼此的邏輯謬誤，最後再由老師統整。課堂上在意的學生如何推論，是否有邏輯上的錯誤，彼此討論才可更趨近於真實狀況。

●採集判讀指紋、檢測DNA 透過證據挑戰原先判決
此外，課堂上也透過2004年西班牙馬德里爆炸案指紋誤判一事，由化學老師調配藥劑，讓學生親自採集、判讀指紋，導出案情真相；生物科則由老師透過電泳實驗，教學生如何檢測DNA。

劉姝言說，電視上讀到的內容會與真實案件產生距離，課堂是希望培養學生找出證據，進而用證據說判斷，過去的教育模式多不要求學生著重批判，她則希望學生透過證據去挑戰原先的判決和結論。

劉姝言坦言，台中女中的學生已是中學生裡的佼佼者，做實

驗、討論課都不成問題，學生家境多不錯，但換言之，這類學生不太有機會接觸到真實的社會，很多學生甚至不認為社會上有冤案發生，成績越好的學生越是相信制度，「畢竟他們是制度上的勝利者，比較難相信程序會出現錯誤」。

●選課前只在乎分數 入門後懂得檢視公權力行使
「福爾摩斯上法庭」確實對中產階級家庭子女產生衝擊。劉姝言說，她想藉課堂告訴學生，每個制度都有漏洞，身為公民應去檢視公權力是否行使得宜，這是公民的權利，不是雞蛋裡挑骨頭，但要處處留心。

劉姝言強調，很多學生入學時多只在乎成績跟流行文化，或是選課前只在乎分數，希望該門課能讓學生了解社會上有更多人需要被關心。有學生畢業後寫信給她表示，自己正在成大辦講座、和同儕討論公眾議題，「這就是最大的回饋」。

此外，新學期剛開跑，各校多元選修也輪番登場，台北市復興高中也由音樂老師蔡郁君執教「山城歡唱卡拉貝拉班」，從腹式呼吸開始，教導學生美聲頭腔唱法、抖音技巧、胸腔共鳴法，特殊老菸槍唱腔等，課程後半段則讓學生實際演唱RAP、男女對唱或電影主題曲。課程最後一周重頭戲，學生需將所學搬上舞台，開一場小型的音樂會。

復興高中歷史教師楊銘銘則執導「旅行者的歷史」，以電影《革命前夕的摩托車日記》、《樂土浮生錄》介紹中南美洲文化歷史，在以散文《伊斯坦堡：一座城市的記憶》談論歷史上的十字路口土耳其伊斯坦堡，課程最後希望學生能規劃出屬於自己的壯遊計畫。

金城銀行
GOLDEN BANK

35TH 周年慶

優惠自2020年9月1日起至2020年10月31日截止

為慶賀周年慶，任何新開設個人或公司貨幣市場儲蓄帳戶均有開戶贈品，送完為止。

0.68%^{APY*}

嘉惠貨幣市場儲蓄帳戶
開戶金額\$10,000以上
(新存款)

帳戶特色：

- 此特惠包括個人及商業存款均適用。
- 此特惠利率限帳戶餘額在\$10,000以上，帳戶餘額在\$10,000以下可享一般利率0.10% APY。
- 特惠利率於帳戶開立後至2020年12月31日有效。特惠利率於帳戶開立後可能更動。
- 帳戶餘額在\$2,500以下，將有每月帳戶維護費用\$10。
- 帳戶開立後3個月內解約將有違約金規定，利息將扣減費用。
- 有其他條件限制。

布口罩

金箔錢袋

*Annual Percentage Yield (APY) 本銀行保留隨時取消上述特惠及利率更動的權利，恕不另行通知。如您需要更多相關訊息或有任何疑問，請與各分行聯絡查詢。聯絡電話：888-320-3838。

Bellaire Main Office
9315 Bellaire Boulevard
Houston, TX 77036
(713) 777-3838

Sugar Land Branch
2287 Highway 6
Sugar Land, TX 77478
(281) 491-3838

Champions Branch
3645 FM 1960 W., Suite 318
Houston, TX 77014
(281) 580-8888

Harwin Branch
7250 Harwin Drive, #D
Houston, TX 77036
(713) 777-3838

© 2020 Focusing Design Studio 713-876-6666

美參議院通過臨時預算案權宜之計 以避免政府關門 佩洛西和姆努欽對疫情經濟刺激計劃談判也取得進展



政府關閉前3天，參議院通過了權宜之計。

（休士頓/秦鴻鈞報導）參議院星期三（9月30日）通過了一項臨時預算案決議，得到了兩黨的廣泛支持，以在12月11日之前為政府提供資金，避免了在新的財政年度午夜開始之前關閉政府。9月30日是美國2020財年的最後一天，該預算案將保證政府正常運轉至12月11日，而不至於在當天午夜“關門”。兩黨也將有時間在11月3日大選結束後再就年度預算案進行談判。在該臨時預算案中，除保證政府部門正常運轉費用外，還包含了共和黨要求的對農牧業共計300億美元補助，以及民主黨要求的約80億美元對受疫情影響兒童的食品補助，因此獲得了兩黨共同支持。

川普正在明尼蘇達州舉行大選集會，預計將在最後期限之前簽署臨時預算案決議。由共和黨控制的參議院以84票對10票通過了權宜之計。民主黨控制的眾議院上週以359票對57票通過了一項立法，稱為持續決議。這項立法包括對農民的救助計劃，以換取增加民主黨要求的為貧困家庭提供營養福利的資金。它還繼續為聯邦政府的各個部門提供資金。

向貧困家庭提供農業和食品福利似乎是決議中唯一與冠狀病毒相關的項目，因為民主黨領導人，白宮和共和黨人繼續就冠狀病毒救濟家庭問題繼續討價還價。眾議院眾議院議長南佩洛西周三與財政部長姆努欽舉行會議，再次討論下一輪冠狀病毒的援助。她說，眾議院計劃在周四對更新後的援助方案進行投票，該方案包括民主黨人做出的妥協。她在一份聲明中說：“我們將對更新的《英雄法》進行投票，以使我們正式向共和黨派遣人員參加解決我國健康和經濟災難的談判。”

此外，關於應對疫情的新一輪經濟刺激計劃談判當天也取得進展。眾議院議長佩洛西和財政部長姆努欽在時隔一個月後首次會面。會談結束後，佩洛西發表聲明稱，將會繼續談判。姆努欽表示，儘管目前尚未達成一致，但談判已經取得很大進展。財政部長史姆努欽週日表示，他希望國會批准一項近2萬億美元的刺激法案，

旨在幫助美國人在周一之前應對冠狀病毒。姆努欽將與眾議院議長南希·佩洛西，眾議院共和黨領袖凱文·麥卡錫，參議院共和黨領袖米奇·麥康奈爾和參議院民主黨領袖查克·舒默舉行會議，討論共和黨人星期四提出的法案。針對新一輪經濟刺激方案的談判已歷經數月，但因兩黨對援助總額等存在較大分歧，至今仍未達成一致。自新冠疫情爆發以來，美國會先後通過4輪經濟刺激方案，撥款接近3萬億美元，但包括失業保險在內的多項援助已在8月初到期。

美媒援引分析稱，如果兩黨不能在近期就新一輪經濟刺激計劃達成一致，將可能導致美國第四季度經濟再度下滑。臨時支出法案將在年底到期，議員們必須在新國會宣誓就職並可能新政府成立之前通過另一項臨時支出決議或年度支出法案。



新冠疫情與眼睛保護

疫情/統計/治療/預防

陳卓醫師

光鹽健康園地

美南國際電視 STV 15.3 週二 (10月6日)晚 7:30 播出

Southern TV – STV15.3 Houston 網上直播

iTalkBB 本地華人頻道直播



請掃二維碼 (QR Code) 手機立時觀看

慶祝中華民國109年雙十國慶健康食療講座

〔本報訊〕新冠病毒的爆發，你或你的家人是否有感到擔憂，恐慌不安情緒低落或心情不愉快，食慾不好，甚至睡眠差？隨著疫情進一步的蔓延和防範措施日益加強，造成很多人逐漸出現而導至身體的免疫反應受到損害，而免疫力下降、使個人更容易受到感染。

最佳的免疫功能依賴於健康的免疫系統。充足的營養是確保良好的能量來源、大營養素和微量營養素的供應是至關重要的，這些營養素是免疫反應發展、維持和表達所必需的。

當營養不良時，免疫反應受到損害，使個人容易受到感染，而營養不良的狀態可能因免疫反應本身對感染而惡化。

不當的飲食也會傷害人體的自我保護機制。優質

的飲食不代表要傷荷包，從日常的飲食習慣上實踐幾個健康的原則，增強人體免疫力。不但幫助您降低患慢性病的風險，並且可以延緩衰老的影響。健康的飲食習慣可以延長您的壽命。

您想要知道如何從日常的飲食習慣上改善並實踐幾個健康的原則嗎？我們的主講人、鄧雅如女士將會現場示範幾道健康食品的製作。歡迎僑社朋友踴躍參加。

日期: 2020年10月11日，星期日，下午2:00點

主題: “食” 在好健康、提升免疫力。

現場直播鏈接: <https://youtu.be/E2gxrDk-Do> (請注意字母的大寫和小寫)

美南新聞

休斯頓地區 最大華人媒體

微信公眾號



美南電子報



美南網站



美南電視15.3



休斯頓黃頁



分類廣告



對全球低收入民衆而言 氣候變遷是新冠疫情的追熱導彈



少數族裔媒體服務中心 (Ethnic Media Services) 特約編輯 SUNITA SOHRABI 報導

全球低收入民衆正在遭受新冠肺炎 (COVID-19) 與氣候變遷雙重疫情的打擊，還必須在資源稀少的情況下對抗健康問題與環境不公的現象。

許多研究指出，美國非裔和西語裔民衆感染新冠肺炎的可能性是白人的三倍，惡劣的居住環境，包括含高濃度污染微粒的不良空氣，導致低收入少數族裔社區的新冠死亡率比其他社區高。

有「環境正義之父」(Father of Environmental Justice) 之稱的布拉德博士 (Robert Bullard)，9月25日在少數族裔媒體服務中心 (Ethnic Media Services) 舉辦的會議上說：「從健康角度來看，新冠肺炎有如一枚追熱導彈，瞄準最容易受環境影響的非裔和西語裔人口。」

研究加州野火的麥塞德加大 (University of California Merced) 教授魏斯德靈 (Anthony LeRoy Westerling) 和印度智庫「地球政策中心」(TERRE Policy Centre) 申德博士 (Rajendra Shende) 也在會議上發言。

魏斯德靈表示，加州現在正在遭遇史上最大、最嚴重的野火。

申德與一群科學家因為和「跨政府氣候變遷專門委員會」(Intergovernmental Panel on Climate Change, 簡稱 IPCC) 合作，於2007年和美國前副總統高爾 (Al Gore) 共同獲得諾貝爾和平獎。申德指出，2020年1月是地球有史以來最熱的1月，加上出現一個「微米級敵人」——新冠病毒，他暗示，「第六次滅絕」(Sixth Extinction) 可能會到來。

美國環境保護局 (Environmental Protection Agency) 2018年公布的一項研究報告指出，美國有46州的少數族裔社區的環境污染程度比白人社區嚴重，空氣中的微粒濃度也比白人社區高出38%。

目前是德州南方大學 (Texas Southern University) 都市計劃與環境政策 (Urban Planning and Environmental Policy) 特聘教授的布拉德指出，空氣污染每年造成超過20萬人死亡，非裔兒童死於哮喘的可能性是常人的十倍。

布拉德表示，拒絕提供服務給少數族裔

(redlining) 的種族主義行為，讓少數族裔難以搬往空氣和飲水較清潔的社區居住，氣候變遷對少數族裔造成的財務影響也比較大。

布拉德說：「如果美國的氣候政策不改變，美國的國內生產總值將下降6%，而全美最貧窮的南部地區的國內生產總值降幅將高達20%。」

每當發生天災，如墨西哥灣沿岸經常發生的颶風和暴風雨，最需要援助的地區的資源永遠遲遲來遲。布拉德表示，當年重創墨西哥灣的卡翠娜颶風 (Hurricane Katrina) 過後，聯邦急難管理局 (Federal Emergency Management Agency) 採用令人質疑的成本效益模式，優先援助房價80萬美元以上的富裕社區，而非房價8萬美元以下的貧困社區。他說：「那些『住錯邊』的居民受到的保護最少。」

布拉德強調：「如果我們想以公平、公正的方式重建災區，就必須將資源用在最有需要的地區，而不是先提供給有錢人。我們不應該憑成本效益分析來做決定。」

在今年莎莉颶風 (Hurricane Sally) 來襲期間，墨西哥灣地區居民又遭遇居家避疫令的挑戰，布拉德為家中淹水15吋深的居民發聲，批評這項命令的荒唐性。

魏斯特靈提出他所參與的一項氣候評估工作，這項評估進行了加州數百英里大火的模擬，來預測可能的結果。他表示，30年後，嚴重的季節性野火將成為加州常態。

魏斯特靈說：「氣候變遷絕對是野火主要的影響因素。」他坦承，數十年來的消防工作和土地管理不善，是導致部分火災嚴重性加劇和規模擴大的原因。

川普總統9月14日前往加州視察野火災情時，否定氣候變遷在火災中扮演關鍵角色。川普說：「我不認為科學無所不知。」他把野火歸咎於森林管理不善。

魏斯特靈指出，川普的說法很諷刺，因為加

州大部分的森林都是聯邦政府所有。「所以，確保這些土地被妥善管理，其實是他的責任。」

他還說：「這任政府完全背離科學，他們沒有興趣聽取關於野火和氣候變遷的科學結論。」

在麥塞德加大「恩尼斯和與胡利歐加洛管理課程」(Ernest and Julio Gallo Management Program) 教授複雜系統管理的魏斯特靈建議，可採取多管齊下的方法來對抗野火，首先是透過將碳排放量降為零，再降為負排放量，來減緩氣候變遷的速度。

他說：「我們必須將碳排放出大氣層外。」

第二步是對加州土地做更集中的管理，以提高加州的野火抵禦能力、降低野火的影響。魏斯特靈建議，在現有社區中興建住房，不要再向外開發偏遠的荒地。

申德表示，全球所有國家必須在2030年之前，共同對氣候變遷採取實質行動，如果個別國家繼續以自己的方式行事，世界將面臨災難的氣候變化，包括氣溫將升高攝氏3度。IPCC在其2018年的報告中指出，氣溫升高攝氏3度可能引起大量熱浪、降雨增加、農作物減產和海平面上升。

申德說：「富裕人士擁有吸收衝擊的緩衝能力，但氣候變遷加劇了窮人正在承受的巨大痛苦，以及已經存在的平等現象。」

申德指出，已開發國家在2016年簽訂的巴黎協定 (Paris Climate Change Agreement) 中承諾，會幫助在氣候變遷中首當其衝的開發中國家。他表示，必須用相同的方法來對抗新冠疫情，否則，個別國家以自己的方法處理疫情，是無法緩解這場全球危機。

他更呼籲正在召開年度大會的聯合國，利用其力量讓世界團結起來，尋求解決之道，並確保包括疫苗和治療藥物等醫療方式，能優先提供給窮人。

如何查看我的郵遞選票是否已經寄出或收到？

如何查看我的郵遞選票是否已經寄出或收到？請訪問 HarrisVotes.com/tracking 以瞭解您的“郵遞選票”被處理的流程。如需其他協助，請致電我們的選舉專線 713.755.6965。誰有資格申請郵遞投票？要有資格在 Texas 進行郵遞投票，您必須：• 在選舉日當天 2020 年 11 月 3 日年滿 65 歲或 65 歲以上；• 在選舉日 (11 月 3 日) 和提前

投票期間 (10 月 13 日至 10 月 30 日，您都不在本縣境內；• 在監服刑，但具有投票權；或是 • 生病或殘障。具有殘障的資格以及在冠狀病毒時期 (COVID-19) 意味著什麼？如果選民認為“親自投票對他們自身的健康將會造成任何可能性的傷害”，該選民便符合殘障資格。孕婦也屬於殘障類別。Texas 州最高法院上週裁定，可考慮以對

COVID 缺乏免疫力而造成對選民健康可能性的傷害為理由之一，以決定是否參與親自投票，但不可是唯一的因素。如果您擔心感染 COVID-19，但身體健康，則沒有資格以“殘障”的資格申請郵遞投票。如果您不符合“殘障”的條件，但符合其他類別之一 (上述 1-3)，您仍可能有資格申請。什麼時候可以申請郵遞投票？有截止日？您可

以隨時申請郵遞投票但是我們辦公室必須在 10 月 23 日之前收到 (非郵遞日) 您的申請，以便向您寄出 11 月大選的郵遞選票。您也可以親自到任一 Harris 縣行政書記辦公室遞交申請。由於郵政服務可能會出現延遲，請不要等待 - 立即申請！



A taste of Italy's best
來自意大利的美好滋味



小果塔
Crostatine
Shortbread
Tartlets

鬆酥的餅皮搭配香甜果醬、完美的下午茶點心！

Well Luck Co., Inc 和樂公司



www.afnb.com

Available on the App Store
Get it on Google play



恆豐 銀行
American First National Bank

借記卡手機管理
24小時保護你的帳戶

mymobilemoney 

Houston Area: Main Office 713-596-2888 Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	Spring Branch 713-273-1838 Harry-Hines Branch 972-348-3433	Katy Branch 281-762-6688 Legacy Branch 972-348-3466	Harwin Branch 713-273-1888 Carrollton Branch 972-428-5088	First Colony Branch 713-596-2588 Arlington Branch 817-261-5585	Nevada Area: Las Vegas Branch 702-777-9988 Garland Branch 972-272-3375	Pahrump Branch 775-751-1773 Plano Branch 469-429-2422	Amargosa Valley Branch 775-372-1100 California Area: City of Industry Branch 626-667-3988 Alhambra Branch 626-863-1980
--	---	--	--	---	--	--	---